

ten, de las modestas viviendas en que nacieron el ilustre OQUENDO, en jurisdiccion de San Sebastian, y el no menos grande LEGAZPI, en jurisdiccion de Zumarraga.

»Ambos á dos—dice el ilustrado retirado de Cestona—han sido sacados del olvido en que yacían por el señor Soraluze, y su buena obra quedaría completa si una sencilla lápida de mármol blanco marcasse á los curiosos y viajeros el modesto sitio en que mecieron sus cunas.»

Juegos florales euskaros en San Sebastian.

La circunstancia de haber sido nombrado sub-director de obras públicas de la Provincia nuestro amigo D. Manuel Echave, Presidente de la Comision de Juegos florales, que ha renunciado en su consecuencia el cargo de Concejal, ha sido causa ocasional del retraso en la publicacion de los programas de esta fiesta euskara.

El Ayuntamiento, en sesion del lunes último, designó al Teniente alcalde señor D. José Diaz para sustituir en dicho cargo al Sr. Echave, y hoy, jueves 10, se ha constituido dicha Comision, nombrando su Presidente al Excmo. Sr. D. José Manuel de Aguirre-Miramón, Presidente de la Diputacion, y designado por dicha Corporacion para representarla en el certamen, Vice-presidente al Teniente alcalde D. José Diaz, y Secretario á D. José Manterola.

Aunque á la hora en que escribimos estas líneas no se ha terminado la redaccion del programa definitivo, podemos anticipar á nuestros lectores algunos de los puntos esenciales, con el fin de que los escritores y poetas euskaros puedan ir preparando sus trabajos para este honroso certámen

La fiesta de la distribucion de premios tendrá lugar en el Teatro principal la noche del 21 de Diciembre, habiéndose acordado estender hasta el 15 inclusive de dicho mes el plazo para la presentacion de trabajos.

Los puntos señalados desde luego son dos para composiciones escritas en prosa, y otros dos para trabajos en verso, y los temas y premios designados los siguientes:

TRABAJOS EN PROSA.—1.º *Un grupo alegórico de plata representando en bajo relieve la danza*, para el autor de la mejor «Memoria en que se describan los principales bailes tradicionales del país bas-

congado, y se den noticias más completas acerca de su origen y carácter.

2.º *Una escribanía de hierro, incrustado en oro, con pluma, sello y corta-papeles*, para el autor de la mejor tradición ó leyenda euskara, entendiéndose que, en igualdad de circunstancias, será preferida la que sea completamente original.

TRABAJOS EN VERSO.—1.º *Un grupo alegórico representando la marina*, para el autor de la mejor oda en que se canten las glorias del insigne héroe guipuzcoano D. Cosme de Churrua.

Y 2.º *Un lirio de plata y oro* para la mejor composición original en verso euskaro, con libertad de asunto y de metro.

Los trabajos podrán estar escritos en cualquiera de los varios dialectos de la lengua euskara, y deberán presentarse para el 15 de Diciembre próximo, en la forma que se determinará en el programa oficial.

Además del certamen literario se celebrará el mismo día 21, de cuatro á seis de la tarde, un concurso de improvisadores ó bersolaris, habiéndose señalado para los vencedores tres premios de á 50, 40 y 30 pesetas respectivamente.

En el próximo número daremos á conocer el programa íntegro, en el que encontrarán los lectores todos los demás detalles referentes á esta fiesta.

APUNTES NECROLÓGICOS

El día 4 del corriente falleció en Bilbao, á una edad bastante avanzada, el señor D. Luciano de Celaya y Garay, Caballero de la real y distinguida orden de Carlos III, y Director de la Santa Casa de Misericordia de aquella villa, cuyo entierro se verificó á las cuatro de la tarde del sábado.

El señor Celaya, veterano de la primera guerra civil, formó parte del batallón de la milicia urbana de Bilbao, admiración de los dos ejércitos contendientes, del que era teniente, y fué uno de los bravos que, estando el convento de San Agustín en poder de los carlistas que sitiaban la plaza, se aproximaron, en medio del horroroso fuego que éstos hacían, con el fusil en una mano y un jergón de paja en la otra, y prendieron fuego al edificio, salvando quizás por este hecho de armas á la plaza de una ruina segura.

Una numerosa comitiva acompañó hasta su última morada los restos de este bizarro veterano.

Juegos florales euskaros en San Sebastian.

La Comision especial encargada de la organizacion de estas justas literarias, de acuerdo con el Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad y la Excma. Diputacion provincial, ha dispuesto para el mes de Diciembre próximo un certámen de escritores euskaros y un concurso de bersolaris improvisadores, que se verificarán con arreglo al siguiente programa:

CERTAMEN POÉTICO.

Como modesta recompensa que sirva de lauro y de estímulo á los escritores que se dedican al cultivo de la literatura bascongada, se concederán los premios siguientes:

TRABAJOS EN PROSA. 1.º *Un grupo alegórico de plata, representando en bajo-relieve la Danza*, (de valor de 125 pesetas), para el autor de la mejor Memoria, en que se describan los principales bailes tradicionales del pais bascongado, y se den noticias más completas acerca de su origen y carácter. La Memoria puede estar escrita en cualquiera de los varios dialectos del bascuence.

2.º *Una escribanía de hierro, incrustado en oro, con pluma, sello y corta-papeles del mismo juego*, para el autor de la mejor tradicion ó leyenda bascongada, escrita en cualquiera de los dialectos euskaros, entendiéndose que, en igualdad de circunstancias, será preferida la que sea completamente original.

TRABAJOS EN VERSO. 1.º *Un grupo alegórico de plata, representando la Marina*, (cuyo valor es de 150 pesetas), para el autor de la mejor oda en que se canten las glorias del insigne héroe guipuzcoano D. Cosme de Churruca.

2.º *Un lirio de plata y oro*, (de valor de 75 pesetas), para la mejor composicion original en verso euskaro, con libertad de asunto y de metro.

3.º *Un objeto de arte*, de 125 pesetas de valor, ofrecido por las Sociedades easonenses «La Union Artesana» y «La Fraternal», para el autor de la mejor composicion en verso, en que se canten la vida y gloriosa muerte del marino José M.^º Zubia, conocido por *Mari*.

Todas las composiciones deberán presentarse ó remitirse por correo ántes del 15 de Diciembre, en pliegos cerrados, con sobre al EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIAN, *Comision especial de fies-*

tas euskaras, conteniendo en su interior la composicion, que llevará como distintivo un lema cualquiera, y otro sobre, cerrado tambien, con el nombre del autor y señas de su domicilio, en su interior, y el mismo lema repetido en la cubierta. Los trabajos podrán presentarse bajo pseudónimo ó anónimo, pero en este caso deben incluirse algunas señas para la debida justificacion del autor, en el caso de que aquellos resultasen laureados.

Todas las composiciones serán examinadas por un Jurado especial, que señalará las que sean acreedoras á premios, pudiendo conceder además los *accesit* ó menciones honoríficas que estime justos. Si ninguno de los trabajos presentados con opcion á alguno de los premios reuniera las condiciones necesarias, se declarará desierto el concurso, y el Ayuntamiento se reservará el objeto del premio con el destino que estime más conveniente.

Todas las composiciones premiadas serán impresas de cuenta del Ayuntamiento, regalándose veinte ejemplares á cada uno de los autores premiados, y cinco respectivamente á los que hubieren obtenido *accesit* ó mencion honorífica.

No se devolverán los manuscritos que se remitan, los cuales que darán archivados en el Ayuntamiento, en el expediente de su razon, y de los que podrá disponer la Comision como estime más acertado.

La distribucion solemne de los premios tendrá lugar en el Teatro principal la noche del 21 de Diciembre próximo, proclamándose los nombres de los autores laureados y dando pública lectura á sus composiciones. El programa especial de esta fiesta se dará á conocer con la debida anticipacion por medio de la prensa local.

CONCURSO DE BERSOLARIS.

El mismo dia 21 de Diciembre, de cuatro á seis de la tarde, se verificará en el Teatro principal un certámen de bersolaris-improvisadores. Todos los que deseen tomar parte en el acto pueden dirigir su peticion, verbalmente ó por escrito, àntes del dia 20 de Diciembre, á la Comision, la que se reserva el derecho de elegir de entre los presentados aquellos que estime más convenientes.

Un *batzarre* ó jurado especial presidirá el acto, designará la forma en que deben luchar los opositores, y señalará los temas sobre que debe versar la discusion. Se concederán á los que el Jurado califique como vencedores un primer premio de 50 pesetas, un segundo de 40 y un tercero de 30.

Euskarazko itz-jostaldiak Donostian.

Josta-guda oek antolatzea bere gañ artu duen Batzarre bereziak Uri onetako Bilguma eta Probinziako Diputazio chit goituakin elkar-turik, erabaki du datorren Abendu edo Lotaz illean idukitea euskal-izkribatzalleen josta-guda bat, baita aoz-aozko itz-neurlari edo ber-solarien beste jolas-bide bat, zeñak egingo diran era onetan:

IZKRIBATZALLEEN JOSTA-GUDA.

Euskal-izkuntza-jakindeak zabaltzen sayatzen diran izkribatza-llelai, lanbide onragarri onetan, aurrera ere jarraitzeko serbituko diezten limurkarizat emango zaizkate ondorengo sari oek:

ITZ-LARRIZKO LANAK. Lenbizikoa. *Eun ta ogeita bost peseteen baliyoko zillarrezko pill adieragoidun bat, galatzpean Dantza idu-ritzenduena*, euskal-erriko edozeiñ izkeran, obekien ipintzen duena-rentzat Oroikarri bat, euskaldunen antziñako lenengo dantza zarren gañean, erakutsiaz berri geien beren asiera edo jatorri eta beren azgarrien gañean.

Bigarrena. *Burnizko tint-ontzi bat, urre ostoz ornitua, bean-tzeko luma, sillu-ganibetakiñ*, euskarazko irakorgai edo gure aur-rekoai aditutako kondairen bat, euskal-errietan usatzen diran edozeñ izkeran, obeto ipintzen duenarentzat; jakiñaren gañean jarri-rik, ezen, lan berdiñen artean, aukeratuko dala saristatua izateko, ez beste izkuntzaren batetik moldatutako izkribua, ez pada lan osotoro sortu berria dana.

ITZ-NEURTUZKO LANAK. Lenbizikoa. *Eun tu berrogeita amar peseteen baliyoko zillarrezko pill adieragoidun bat, galatzpean Ichaskindea iduritzenduena*, Cosme Churruka, Gipuzkoako seme gogoangarriaren egikera arrigarri eta chit onratsuak adierazten diran kantuzko bersorik onenak aurkezten dituenarentzat.

Bigarrena. *Irurogeita amabost peseteen baliyoko zillar eta urrezko liriyo edo lili-lore bat*, itz-neurtuetako moldaerik onena, edozeiñ neurritan eta edozeiñ gayen gañean obeto ipintzen duenari.

Irugarrena. *Eun ta ogeita bost peseteen baliyoko arte edo ma-nedun betezarri bat*, «Union artesana» eta «Fraternal», uri ontan izen-datutako bi elkarteak eskeñia, José M.^a Zubia (*Mari*) ichas-gizonaren bizitz eta eriotza ongien otsanditzen dituenarentzat itz-neurtuetan.

Izkribu guziak bialduko zayozka Donostiako Bilguma chit goiti-

tubren pesta-giari Batzarreari, gis-onetan: AL EXCMO. AYUNTAMIEN-TO DE SAN SEBASTIAN, *Comision especial de fiestas euskaras*, joan-otorlearen bidez edo korreoz, Abenduaren 15-garren egunerako, paper ichietan: oetako batean parako da izkribua ezagungarri batekiñ, eta, ichia egongo ere dan beste paper batean, jarriko dira izkribatzallearen izen-lonbreak eta bere bizilekuaren señañ barrendik, eta izkribucho azalkai ura bera kanpotik. Bialdu ere litezke iñoren izenik gabe edo izen palsopean, baña ala bialtzen duenak para bear-ko ditu beste señañe bereziren batzuek, aren lana sariztatua izaten bada, bera dala egillea ikusierazotzeko.

Lan oek guziak ikusiko ditu Batzar epalle berezi batek, eta ondoren erabakiko du zer lan diran saria merezi dutenak, baita ere sari-aldeera eta aipamen onragarriaren diña diranak. Baldin saria iristeko ustean bialzen diran izkribuetan ezpada arkitzen bat ere onetarako bear diran gauza guziak betetzen dituenik, saria geldituko da jabegabetua, eta Bilguma edo Ayuntamentuak gordeko du ego-kiago deritzaion beste gauzaren baterako.

Saria irichitako izkribu guziak moldizkidatuko dira Ayuntamentuaren kontura, eta sari-irabazle bakoitzari emango zayezte 20.^{na} moldizkira, eta 5.^{na} aldeera edo aipamen onragarria merezi dutenai.

Bialtzen diran esku-izkribuak ez dira ostera itzuliko, ezpada gordeak izango dira Ayuntamentuan gis-onetako gauzen zuzenlekuan, eta oezaz Batzarre-epalleak usatu al izango du ongien deritzayon moduan.

Sari emaldia egingo da otsaundiarekin Biltoki edo Teatro-lenendikakoan Abendu edo Lotaz-illaren 21-garren arratsean, izkribatzalle sariztatuen izenak esan eta aen lanak jende aurrean irakorriaz. Pest-onen azalduera berezia emango da lendanaz paper moldizkidatuen bidez.

BERSOLARIEN BILKIDA.

Lotaz-illeko 21-garren egun berean, arratsaldeko lautatik seitara, izango da Teatro edo Biltoki-lenendikakoan, bersolarien aoz aozko josta-guda. Jost-aldi onetan part-artu nai dutenak, Abenduaren 20-garren egunerako egingo diote beren eskaera itzez edo izkribuz Aldi-maitz edo Pesta-giari Batzarreari, eta onek bere esku idukiko du, guzien artetik deritzaizkanak aukeratzea jostaera onetarako.

Onen zuzenbiderako jarriko da Batzar-epalle berezi bat, nork señañalutuko dituen ala leyaren gaya, nola jokatzeko era. Epalleak garrailaritzat erabakitzen dituztenai emango zaizte, lenbiziko sari bat 50 pesetakoa, bigarrenko beste bat 40-koa, eta irugarrenkoa 30-koa.